

**НЕМЕЦКО-РУССКИЙ.  
РУССКО-НЕМЕЦКИЙ  
СЛОВАРЬ  
С ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ  
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ**



Издательство АСТ  
Москва

УДК 811.112.2'374  
ББК 81.2 Нем-4  
Н50

Дизайн обложки *А. Воробьёва*

**Немецко-русский.** Русско-немецкий словарь с иллюстрациями для  
Н56 школьников. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 352 с., [20] с. ил. —  
(Словари с иллюстрациями для школьников).

ISBN 978-5-17-103282-1

Словарь содержит около 20 000 слов и словосочетаний, составлен с учетом правил новой орфографии. Для расширения словарного запаса к некоторым словам даются тематические вставки. Словарь окажет незаменимую поддержку тем, кто начал изучать немецкий язык, при чтении и переводе текстов различной сложности, а также подготовке домашних заданий.

Издание дополнено цветными вкладками с иллюстрациями по темам: Растения, Животные, Птицы, Рыбы, Цвета, Фрукты, Овощи и др.

Словарь предназначен для всех, кто изучает немецкий язык в школе, на курсах или самостоятельно.

**УДК 811.112.2'374**  
**ББК 81.2 Нем-4**

ISBN 978-5-17-103282-1

© ООО «Издательство АСТ», 2018

## **ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

Перед вами современный немецко-русский русско-немецкий иллюстрированный словарь, составленный с учетом правил новой орфографии, рекомендуемых словарем DUDEN.

Словарь содержит около 40 000 слов и словосочетаний и дополнен тематическими вставками для расширения словарного запаса учащихся.

Издание дополнено цветной вкладкой с иллюстрациями по темам: Цвета, Растения, Животные, Птицы, Рыбы, Фрукты, Овощи, Одежда и др.

В конце словаря вы найдете таблицы глаголов сильного спряжения, а также перечень наиболее употребительных глаголов и вариантов их возможного использования в речи.

Словарь предназначен для всех, кто изучает немецкий язык в школе, на курсах или самостоятельно.

## О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Заглавные слова расположены в строго алфавитном порядке.

Внутри статьи заглавное слово заменяется знаком тильда (~).

Лексические омонимы обозначены римскими цифрами (I, II и т.д.). Разные значения слова отделяются друг от друга арабской цифрой с точкой. Все пояснения отдельных значений слова даны курсивом в скобках.

Синонимы в переводе даны через запятую; точка с запятой разделяет более далекие значения.

За полужирной точкой (•) даются фразеологические сочетания, имеющие идиоматический характер или же не имеющие прямой связи с приведенными значениями. Фразеология и идиоматика включены в настоящий словарь в самом ограниченном объеме.

Фонетическая транскрипция приводится в квадратных скобках при словах, имеющих отклонения от правил произношения немецкого языка (в основном, при словах иностранного происхождения).

## УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

- || Параллельные линии в первом слове гнезда отделяют общий для всех слов первый компонент:  
**Fáhr** | | **gast** *m* пассажир; ~ **geld** *n* *тк.* *sg* плата за проезд; ~ **karte** *f* (про-ездной) билет...
- | Вертикальная черта ставится для предупреждения возможных ошибок при произнесении некоторых буквенных сочетаний или частей слова:  
**Ori|ént, Énd|ergebnis**
- Дефис
  1. при показе грамматических форм существительного заменяет основу слова: **Ort** *m* -(e)s, -e, **Bitte** *f* =, -n
  2. в транскрипции заменяет нетранскрибируемую часть слова: **char-mánt** [ʃar-], **Chef** | | **arzt** [ˈʃef-]
- = Знак равенства при немецком заглавном слове-существительном означает, что форма родительного падежа единственного числа или форма множественного числа совпадает с формой заглавного слова: **Birke** *f* =, -n, **Bissen** *m* -s, =
- .. Отточие заменяет неизменяемую часть слова в грамматических формах существительного, а также в переводах: **Éingang** *m* -(e)s, ..gänge
- \* Звездочка стоит при немецких глаголах сильного и неправильного спряжения.

## ТРАНСКРИПЦИОННЫЕ ЗНАКИ

Знак	Произносится как в слове	Знак	Произносится как в слове
a	<b>Mann</b>	o:	<b>rot</b>
a:	<b>Saal</b>	o	<b>Roman</b>
ae	<b>Ei</b>	õa	<b>Toilette</b>
ao	<b>braun</b>	ɔø	<b>Leute</b>
b	<b>baden</b>	œ	<b>Löffel</b>
ç	<b>ich</b>	ø:	<b>Höhle</b>
d	<b>da</b>	ø	<b>Ökonomie</b>
ε	<b>es</b>	p	<b>Pass</b>
ε:	<b>Bär</b>	pf	<b>Pferd</b>
e:	<b>legen</b>	r	<b>rot</b>
e	<b>egal</b>	s	<b>was</b>
ə	<b>sagen</b>	ʃ	<b>schön</b>
f	<b>Feder</b>	t	<b>tun</b>
g	<b>Garten</b>	ts	<b>Zahn</b>
h	<b>haben</b>	tʃ	<b>deutsch</b>
ı	<b>mit</b>	ʊ	<b>und</b>
i:	<b>Miene</b>	u:	<b>gut</b>
i	<b>Violine</b>	u	<b>Student</b>
ĩ	<b>Linie</b>	ũ	<b>Suite</b>
j	<b>ja</b>	v	<b>Vater</b>
k	<b>kommen</b>	x	<b>ach</b>
l	<b>lieben</b>	y	<b>fünf</b>
m	<b>Mutter</b>	y:	<b>fühlen</b>
n	<b>Name</b>	y	<b>amüsieren</b>
ŋ	<b>jung</b>	z	<b>sagen</b>
ɔ	<b>wollen</b>	ʒ	<b>Etage</b>
ã	<b>Centime</b>	æ	<b>cab</b>
ẽ	<b>timbrieren</b>	ʌ	<b>butler</b>
õ	<b>Bonmot</b>	ɔ:	<b>Hall</b>
œ	<b>Dunkerque</b>	θ	<b>Thriller</b>
œ:	<b>Verdun</b>	ð	<b>Fotheringhay</b>

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

### Немецкие

<i>A</i> – Akkusativ винительный падеж	<i>N</i> – Nominativ именительный падеж
<i>adj</i> – Adjektiv имя прилагательное	<i>num</i> – Numerale имя числительное
<i>adv</i> – Adverb наречие	<i>part</i> – Partizip причастие
<i>comp</i> – Komparativ сравнительная степень	<i>partik</i> – Partikel частица
<i>conj</i> – Konjunktion союз	<i>pl</i> – Plural множественное число
<i>D</i> – Dativ дательный падеж	<i>präp</i> – Präposition предлог
<i>etw.</i> – etwas что-либо	<i>pron</i> – Pronomen местоимение
<i>f</i> – Femininum женский род	(s) – спрягается с вспомогательным глаголом sein
<i>G</i> – Genitiv родительный падеж	<i>sg</i> – Singular единственное число
(h, s) спрягается с вспомогательным глаголом haben <i>или</i> sein	<i>sub</i> – substantiviert субстантивированное прилагательное <i>или</i> причастие
<i>inf</i> – Infinitiv неопределённая форма глагола	<i>superl</i> – Superlativ превосходная степень
<i>j-d</i> – jemand кто-либо	<i>vi</i> – intransitives Verb непереходный глагол
<i>j-m</i> – jemandem кому-либо	<i>vimp</i> – unpersönliches Verb безличный глагол
<i>j-n</i> – jemanden кого-либо	<i>vt</i> – transitives Verb переходный глагол
<i>j-s</i> – jemandes чей-либо, кого-либо	
<i>m</i> – Maskulinum мужской род	
<i>mod</i> – Modalverb модальный глагол	
<i>n</i> – Neutrum средний род	

## Русские

*астр.* астрономия

*безл.* в безличном употреблении

*и т. д.* и так далее

*и т. п.* и тому подобное

*кто-л.* кто-либо

*напр.* например

*неотд.* неотделяемая (глагольная)  
приставка

*отд.* отделяемая (глагольная) при-  
ставка

*перен.* в переносном значении

*разг.* разговорное слово, выраже-  
ние

*рел.* религия

*см.* смотри

*собир.* собирательное существи-  
тельное; собирательно

*сокр.* сокращение; сокращённо

*тж.* также

*тк.* только

*что-л.* что-либо



# **Немецко-русский словарь**

---

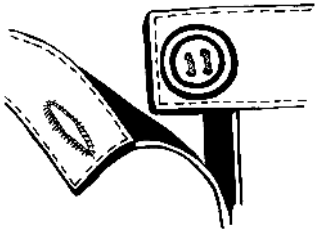
---

## НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

<b>A a</b>	<b>B b</b>	<b>C c</b>	<b>D d</b>
<b>E e</b>	<b>F f</b>	<b>G g</b>	<b>H h</b>
<b>I i</b>	<b>J j</b>	<b>K k</b>	<b>L l</b>
<b>M m</b>	<b>N n</b>	<b>O o</b>	<b>P p</b>
<b>Q q</b>	<b>R r</b>	<b>S s</b>	<b>T t</b>
<b>U u</b>	<b>V v</b>	<b>W w</b>	<b>X x</b>
	<b>Y y</b>	<b>Z z</b>	

## A

**Aal** *m* -(e)s -e у́горь



**ab** *I adv*: der Knopf ist ab пуговица оторвалась; auf und ab взад и вперёд; вверх и вниз *II präp D с*; ab heute с сегодняшнего дня

**abbestellen** *vt* отменять (заказ на что-л.)

**Abbildung** *f* =, -en изображение, иллюстрация, рисунок

**Abblendlicht** *n* авто ближний свет

**Abbruch** *m* -(e)s **1.** снос (здания) **2.** прекращение; разрыв (отношений)

**abdecken** *vt* **1.** открывать **2.:** den Tisch ~ убирать со стола

**abdrehen** *vt* выключать (свет, газ, радио); закрывать (кран)

**Abend** *m* -s, -e вечер; zu ~ essen ужинать • **gúten ~!** добрый вечер!, здравствуйте!

**Abendessen** *n* -s *тк. sg* ужин

**ábends** вечером; по вечерам

**áber** но, а; однако

**Áberglaube** *m* суеверие

**ábfallen\*** *vi* (s) отпадать, отваливаться; опадать, осыпаться

**ábfarben** *vi* краситься, пачкаться

**ábfertigen** *vt* **1.** готовить к отправке, отправлять (почту, поезд, самолёт) **2.** обслуживать (посетителей, клиентов); die Reisenden ~ проверять (проездные) документы у пассажиров **3. разг.** отделиваться от кого-л.

**ábfliegen\*** *vi* (s) вылетать (о самолёте)

**Ábflug** *m* -(e)s вылет, отправленье (самолёта)

**Ábgase** *pl* авто выхлопные газы

**ábgeben\*** *vt* отдавать, сдавать, передавать, возвращать

**ábgehen\*** *vi* (s) сходить, слезать (о краске, коже); отрываться (о пуговице); отклеиваться (об обоях); отваливаться (о колесе и т. п.)

**ábgekocht:** ~es Wásser кипячёная вода



**ábgemacht:** ~! разг. договорились!, решено!

**Ábgeordnete** *sub m* депутат

**ábhängig** зависимый

**ábholen** *vt* заходить, заезжать за кем/чем-л.; j-n vom Bahnhof ~ встречать когó-л. на вокзале

**Ábitúr** *n* -s выпускные экзамены (в средней школе)

**Ábkommen** *n* -s, = соглашение

**Ábkömmling** *m* -s, -e потомок, отпрыск

**ábkürzen** *vt* сокращать

**ábladen\*** *vt* **1.** von *D* выгружать, сгружать с чего-л. **2.** разгружать

**áblegen** *I vt* **1.** откладывать **2.** снимать (пальто, шляпу)

**Áblehnung** *f* = отказ

**ábliefen** *vt* поставлять (товар)

**ábnehmen\*** *I vt* **1.** снимать (von *D* с чего-л.) **2.** j-m отбирать, отнимать у кого-л. **II vi** **1.** уменьшаться, убывать; ослабевать, худеть **2.** снимать телефонную трубку

**Ábpfeiff** *m* -(e)s, -e спорт. финальный свисток

**ábraten\*** *vt, vi* j-m von *D* отговаривать кого-л. от чего-л.

**ábräumen** *vt, vi:* den Tisch ~ убирать со стола (после еды)

**ábrechnen** *vi* mit j-m рассчитывать, расплачиваться с кем-л.

**Ábreise** *f* = отъезд

**Ábsage** *f* =, -n отказ

**Ábsatz** *m* -es, ..sätze **1.** каблу́к **2.** абза́ц **3.** б. ч. *sg* сбыт (товаров)

**ábschaffen** *vt* отменять

**ábschalten** *vt* выключать (свет, радио, мотор)

**abschéulich** отвратительный, мёрзкий

**Ábschied** *m* -(e)s прощание, расставание; von j-m/etw. ~ nehmen прощаться с кем/чем-л.

**ábschließen\*** *vt* **1.** запира́ть на ключ **2.** заканчивать, завершать **3.** заключать (договор)

**ábschneiden\*** *vt* **1.** отрезать, подстригать (волосы, ногти) **2.** среза́ть, сокраща́ть (путь)

**Ábschnitt** *m* -(e)s, -e **1.** период, отрезок (времени) **2.** отрезок (пути)

**Ábschrift** *f* =, -en ко́пия (документа)

**ábsichts** *präp* *G* в стороне от чего-л.

**Ábsichts** *n* = спорт. положение вне игры, офса́йд

**ábsenden\*** *vt* отправлять (письмо и т. п.)

**Ábsender** *m* -s, = отправитель

**ábsetzen** *vt* **1.** снимать (шляпу, очки) **2.** высаживать (пассажира из машины и т. п.) **3.** смещать, снимать (с должности)

**Ábsicht** *f* =, -en намерение, умысел, план, цель

**ábsichtlich** *I adj* намеренный; умы́шленный **II adv** нарочно

**absolvieren** [-v-] *vt* окон́чить (учебное заведение)

**ábsperren** *vt* **1.** запира́ть **2.** отгораживать

**ábspielen, sich** происходи́ть, разыгрыва́ться, развёртыва́ться (о событиях)

**ábstammen** *vi* (s) von *D* происходи́ть от кого-л., быть родом (из какой-л. семьи)

**Ábstand** *m* -(e)s, ..stände **1.** расстояние **2.** промежуток времени, интерва́л

**ábssteigen\*** *vi* (s) **1.** von *D* слеза́ть, спуска́ться (вниз) **2.** спорт. перейти́ в низшую ли́гу

**ábsterven\*** *vi* (s) отмира́ть; неме́ть (о конечностях)

**Ábstimmung** *f* =, -en голосова́ние

**ábstoßend** отталкивающий, отвратительный

**ábstürzen** *vi* (s) **1.** па́дать, сры-

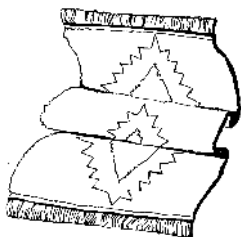
ва́ться (*с высоты*); ав. разбítься, потерпéть катастро́фу **2.** кру́то обрыва́ться

**ábtauen** *vi* (s) отта́ивать

**Abteil** *n* -(e)s, -e *ж.-д.* купé

**Abteilung** *f* =, -en отделе́ние; отде́л, се́кция; цех; подразде́ление

**ábtrennen** *vt* отделя́ть, отрыва́ть



**Ábtreter** *m* -s, = ко́врик, решётка (*для вытирания ног*)

**ábtrocknen** *vt* вытира́ть (*насухо*)

**ábtun\*** *vt* разг. снима́ть (*очки, одежду, украшение*)

**ábwarten** *vt* дожида́ться *чего-л.*; пережидáть (*грозу*); выжидáть (*случай*)

**ábwärts** вниз

**ábwaschen\*** *vt* смывáть; мыть (*руки, посуду*)

**Ábwasser** *n* -s, ..wässer стóчные во́ды

**ábwechseln** *vi* и **sich** ~ сменя́ть-ся, чередова́ться

**Ábwehr** *f* = **1.** оборо́на, отраже́ние (*нападения, удара*); спорт. защита **2.** контрразвёдка

**ábweichen\*** *vi* (s) von *D* отклоня́ть-ся, уклоня́ться (*от курса*); перен. отступа́ть *от чего-л.*

**ábwesend** отсутствующий; ~ sein отсутствовать

**ábzahlen** *vt* выплáчивать в рас-срóчку за *что-л.*; выплáчивать по частя́м (*долг*)

**Ábzeichen** *n* -s, = значо́к

**Ábzug** *m* -(e)s, ..züge **1.** *тк. sg* отхо́д, ухо́д **2.** ски́дка **3.** удержа́ние, вы́чет; *pl ткж.* сбóры, нало́ги

**Ábzweigung** *f* =, -en разветвлé-ние, развёлка; *ж.-д.* ветка

**Áchsel** *f* =, -n **1.** плечó **2.** под-мышка

**acht I** во́семь

**Acht II:** etw. áußer ~ lassen упустит́ь *что-л.* из ви́ду; оста́вить *что-л.* без внима́ния

**áchten I** *vi* уважа́ть **II** *vi* auf *A*

**1.** обраща́ть внима́ние на *кого/что-л.* **2.** следит́ь, присма́тривать за *кем/чем-л.*

**áchtgeben\*** *отд. vi* auf *A* **1.** сле-дит́ь, присма́тривать за *кем/чем-л.* **2.** обраща́ть внима́ние на *что-л.* /*тж.* **Acht geben**

**áchthundert** восемьсо́т

**áchtsam** внима́тельный; осто-ро́жный, бе́режный

**Áchtung** *f* = **1.** уваже́ние

**2.:** ~! осторо́жно!; внима́ние!

**áchtzehn** восемна́дцать

**áchtzig** во́семьдесят

**Ácker** *m* -s, Ácker по́ле, па́шня

**Additió**n *f* = *мат.* сложе́ние

**Ádel** *m* -s дворя́нство

**Áder** *f* =, -n **1.** (кровенóсный) сосу́д; вéна; арте́рия **2.** *тк. sg* жи́лка (*склонность, способность к чему-л.*)



**Ádler** *m* -s, = орёл

**ádlig** дворянский; знатный; *перен.* благородный

**adoptieren** *vi* усыновлять, удочерять

**Adresse** *f* =, -n адрес

**Agentúr** *f* =, -en агéнтство

**aggressív** агрессивный

**Áhnung** *f* =, -en **1.** предчу́вствие

**2. тк. sg разг.** представлénие, поня́тие; kéine ~! поня́тия не имéю!



**Á|horn** *m* -(e)s, -e клён

**Airbag** [ɛ:rbe:k] *m* -s, -s *авто* поду́шка безопа́сности

**Airbus** [ɛ:r-] *m* аэробу́с

**Akadémiker** *m* -s, = человек, имéющий вы́сшее образо́вание

**akadémisch** нау́чный; ~er Grad учёная стéпень

**Akkórdlohn** *m* *тк. sg* сде́льная оплата́

**Akt** *m* -(e)s, -e **1.** акт, де́йствие (*тж. театр*); посту́пок **2.** церемо́ния, (торжéственный) акт

**Ákten** *pl* деловы́е бума́ги, документа́ция

**Ákti|engesellschaft** *f* акцио-нёрное о́бщество

**aktív** активный, де́ятельный

**akút** **1. мед.** о́стрый (*о болезни*)

**2.** о́стрый, неотлóжный, насущный

**Akzént** *m* -(e)s, -e **1.** ударéние; знак ударéния **2. тк. sg** акцэ́нт, (иностраннóй) вы́говор

**akzeptieren** *vi* **1.** признава́ть *что-л.*, соглаша́ться с *чем-л.*

**2. фин.** принима́ть вéксель к оплате́

**Alárm** *m* -(e)s, -e трево́га; ~ schlägen *перен.* бить трево́гу

**álbern** нелéпый, глупый, дура́цкий

**algérisch** алжирский

**álko|holfrei** безалкого́льный

**álko|hólish** алкого́льный, спиртно́й; ~e Getränke спиртно́е напитки

**all** **1.** весь **2.** всякий, ка́ждый

**3.:** ~e sein *разг.* ко́нчиться

**állbekannt** общеизвёстный

**álle** все

**alléin** оди́н, одна́, одно́, одни́

**alléinstehend** оди́нокий, бессе-мёйный; холосто́й; незамужняя

**állemal:** ein fúg ~ раз (и) навсегда́

**állerbéste(r)** наилу́чший, са́мый лу́чший

**allérgisch** аллерги́ческий

**állerhánd** *разг.* всякий, всевоз-мо́жный, разный

**állerléi** всякий, разный, всевоз-мо́жный

**áalles** всё; *см. тж.* all 1

**állgemein** о́бщий; всео́бщий

**alljáhrlich** ежегоднó, ка́ждый год

**allmählich** постепéнно, ма́ло-по-ма́лу

**állseitig** всесторо́нный

**Álltag** *m* -(e)s будни; am ~ в будни́ дни

**allwöchentlich** еженеде́льный

**állzu** сли́шком, чересчу́р

**alphabétisch** в алфави́тном порядке, по алфави́ту

**als** **1.** когда́ **2.** как *кто-л.*, в качест-ве *кого-л.* **3.** чем; *после сравнит. ст.:* er ist älter ~ ich он ста́рше меня́

**also** итáк, слéдовательно; знáчит  
**alt** 1. *в разн. знач.* старýй 2.: wie ~  
 bist du? скóлько тебе лет?

**Älter** *sub m, f* старик, старуха

**Alter** *n*, = возраст

**Älter**||**genosse** *m* ровесник,  
 свёрстник; ~**heim** *n* дом (для)  
 престарелых; ~**rente** *f* пенсия по  
 возрасту

**áltertümlich** старинный, древний

**áltmodisch** старомодный

**Amateur** [-'tøʀ] *m -s, -e* любитель,  
 непрофессионал

**Ämese** *f* =, -n муравей

**Amt** *n -(e)s, Ämter* 1. должность,  
 пост 2. учреждение; управление;  
 ведомство

**ämtlich** служебный

**amüsánt** забавный, занимательный

**an** *präp* указывает на: 1. местонахождение (*D* на вопрос где?) у, на, за, в 2. направление (*A* на вопрос куда?) к, на, за, в 3. время (*D*) в, по

**Anästhesie** *f* =, ..s|en *med.* анестезия, обезболивание

**ánbeissen\*** I *vt* надкусывать,  
 откусывать II *vi* клевать (*о рыбе*)

**ánbeten** *vt* 1. *рел.* молиться кому-л. 2. поклоняться кому-л., обожать кого-л.

**ánbieten\*** *vt* предлагать что-л.; угощать чем-л.

**Ánblick** *m -(e)s, -e* 1. взгляд 2. вид, зрелище

**ánbrennen\*** *vi (s)* пригорать (*о кушаньях*)

**Ándenken** *n -s, =* 1. *тк. sg* память, воспоминание 2. сувенир, памятный подарок

**ándere(r)** другой, иной

**ándereerseits** с другой стороны

**ändern** *vt* (из)менять, переделывать

**ánderswo** *разг.* (где-нибудь) в другом месте

**ánderthalb** полтора

**Änderung** *f* =, -en изменение, перемена

**Ändeutung** *f* =, -en намёк

**Ándrang** *m -(e)s* 1. напор, наплыв; давка 2. *мед.* прилив (*крови*)

**ánerkannt** признанный, пользующийся (всеобщим) признанием

**Ánfall** *m -(e)s, ..fälle* приступ (*болезни*)

**Ánfang** *m -s* начало; *am ~* в начале

**anfängen\*** начинать

**Ánfänger** *m -s, =* начинающий; новичок (*в каком-л. деле*)

**ánfangs** вначале, сначала

**Ánflug** *m -(e)s, ..flüge* *ав.* приближение; заход на посадку

**Ánforderungen** *pl* требования, претензии

**Ánfrage** *f* =, -n запрос



**ánfreunden, sich** *mit D* подружиться с кем-л.

**ánführen** *vt* 1. возглавлять 2. приводить (*примеры, доказательства*) 3. обманывать, надувать

**Ángabe** *f* =, -n 1. *pl* сведения; данные 2. *тк. sg спорт.* подача (*мяча*)